ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY (SZBP) 2023/252

ze dne 4. února 2023,

kterým se mění rozhodnutí 2014/512/SZBP o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 31. července 2014 přijala Rada rozhodnutí 2014/512/SZBP ([1]).

(2) Unie nadále neochvějně podporuje svrchovanost a územní celistvost Ukrajiny.

(3) Dne 6. října 2022 přijala Rada rozhodnutí (SZBP) 2022/1909 ([2]), kterým byla zavedena výjimka ze zákazu poskytovat námořní přepravu a zákazu poskytovat technickou pomoc, zprostředkovatelské služby nebo financování či finanční pomoc v souvislosti s námořní přepravou do třetích zemí, pokud jde o surovou ropu nebo ropné produkty, jež pocházejí nebo jsou vyváženy z Ruska a byly zakoupeny za cenu na úrovni předem stanoveného cenového stropu dohodnutého koalicí pro zastropování cen nebo pod touto úrovní. Účelem této výjimky je zmírnit nepříznivé důsledky pro dodávky energie do třetích zemí a snížit prudký nárůst cen způsobený mimořádnými tržními podmínkami při současném omezení ruských příjmů z ropy.

(4) Dne 3. prosince 2022 přijala Rada rozhodnutí (SZBP) 2022/2369 ([3]), kterým byl stanoven cenový strop pro surovou ropu, tj. cena za barel, na jejíž úrovni či pod jejíž úrovní se na surovou ropu z Ruska vztahuje výjimka ze zákazu poskytovat námořní přepravu takové surové ropy do třetích zemí a zákazu poskytovat technickou pomoc, zprostředkovatelské služby nebo financování či finanční pomoc v souvislosti s námořní přepravou takové surové ropy do třetích zemí.

(5) Vzhledem k této situaci a s přihlédnutím k účinnosti opatření, pokud jde o jeho očekávané výsledky, k dodržování mechanismu cenového stropu na mezinárodní úrovni a neformálnímu sladění s ním, jakož i k možnému dopadu tohoto opatření na Unii a její členské státy je vhodné zavést dva další cenové stropy pro ropné produkty, tj. cenu za barel, na jejíž úrovni či pod jejíž úrovní se na ropné produkty z Ruska bude vztahovat výjimka ze zákazu poskytovat námořní přepravu takových produktů do třetích zemí a zákazu poskytovat technickou pomoc, zprostředkovatelské služby nebo financování či finanční pomoc v souvislosti s námořní přepravou takových produktů do třetích zemí. Zejména je vhodné zavést jeden cenový strop pro ropné produkty obchodované se slevou oproti surové ropě („sleva oproti surové ropě“) a druhý cenový strop pro ropné produkty obchodované s prémií oproti surové ropě („prémie oproti surové ropě“).

(6) Rovněž je vhodné zavést přechodné období v délce 55 dnů pro plavidla přepravující ropné produkty pocházející z Ruska, které byly zakoupeny a naloženy na plavidlo před 5. únorem 2023 a vyloženy před 1. dubnem 2023.

([1]) Rozhodnutí Rady 2014/512/SZBP ze dne 31. července 2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině (Úř. věst. L 229, 31.7.2014, s. 13).

([2]) Rozhodnutí Rady (SZBP) 2022/1909 ze dne 6. října 2022, kterým se mění rozhodnutí 2014/512/SZBP o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině (Úř. věst. L 259I, 6.10.2022, s. 122).

([3]) Rozhodnutí Rady (SZBP) 2022/2369 ze dne 3. prosince 2022, kterým se mění rozhodnutí 2014/512/SZBP o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině (Úř. věst. L 311I, 3.12.2022, s. 8).

(7) Rozhodnutím (SZBP) 2022/2369 byl zaveden pravidelný přezkum mechanismu cenového stropu. Od poloviny března 2023 by měl tento přezkum vycházet z objektivních údajů, které Komise poskytuje Radě jednou za dva měsíce. Tyto údaje by měly zahrnovat informace o výši cen surové ropy a rafinovaných ropných produktů a o odchylkách během sledovaného období, jakož i realistické odhady cen pro období následující. Komise uvede také relevantní údaje o očekávaném dopadu na ruský rozpočet, na odvětví energetiky a na členské státy. Na základě těchto údajů, kritérií stanovených v čl. 4p odst. 12 rozhodnutí 2014/512/SZBP a závazku upravit cenový strop, jenž je v něm stanoven, předloží vysoký představitel s podporou Komise nezbytné návrhy.

(8) Rovněž je vhodné provést určité technické změny.

(9) K provedení některých opatření je nezbytná další činnost Unie.

(10) Rozhodnutí 2014/512/SZBP by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2014/512/SZBP se mění takto:

1) Článek 4o se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Zakazuje se přímo či nepřímo nakupovat, dovážet nebo převádět surovou ropu a ropné produkty uvedené na seznamu v příloze XIII, pokud pocházejí z Ruska nebo z něj jsou vyvezeny.“;

b) v odstavci 3 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) na nákup, dovoz nebo převod surové ropy přepravované po moři a ropných produktů uvedených na seznamu v příloze XIII, pokud toto zboží pochází ze třetí země a je pouze v Rusku nakládáno, z Ruska odváženo nebo přes Rusko převáženo, a to za předpokladu, že toto zboží má neruský původ a neruského vlastníka;“

c) odstavec 5 se nahrazuje tímto:

„5. Ode dne 5. prosince 2022 a odchylně od odstavců 1 a 2 mohou příslušné orgány Bulharska povolit do 31. prosince 2024 plnění smluv uzavřených před 4. červnem 2022 nebo doplňkových smluv nezbytných pro plnění těchto smluv, jež se týkají nákupu, dovozu nebo převodu surové ropy přepravované po moři a ropných produktů uvedených na seznamu v příloze XIII, které pocházejí z Ruska nebo jsou vyvezeny z Ruska.“;

d) odstavec 9 se nahrazuje tímto:

„9. Zákaz uvedený v odstavci 1 se nevztahuje na nákupy surové ropy a ropných produktů uvedených na seznamu v příloze XIII uskutečněné v Rusku, které jsou nezbytné pro uspokojení základních potřeb kupujícího v Rusku nebo humanitárních projektů v Rusku.“

2) Článek 4p se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Zakazuje se přímo či nepřímo poskytovat technickou pomoc, zprostředkovatelské služby nebo financování či finanční pomoc v souvislosti s obchodem se surovou ropou a ropnými produkty uvedenými na seznamu v příloze XIII, které pocházejí z Ruska nebo byly vyvezeny z Ruska, se zprostředkovatelskými službami týkajícími se takové ropy či ropných produktů nebo s jejich přepravou do třetích zemí, včetně překládek z lodě na loď.“;

b) v odstavcích 4 a 5 se slova „v příloze XXV nařízení (EU) č. 833/2014“ nahrazují slovy „v příloze XIII“;

c) odstavec 6 se nahrazuje tímto:

„6. Zákazy podle odstavců 1 a 4 se nevztahují:

a) od 5. prosince 2022 na surovou ropu kódu KN 2709 00 a od 5. února 2023 na ropné produkty kódu KN 2710, které pocházejí z Ruska nebo byly z Ruska vyvezeny, za předpokladu, že nákupní cena za barel těchto produktů nepřesahuje ceny stanovené v příloze XI;

b) na surovou ropu a ropné produkty uvedené na seznamu v příloze XIII, pokud toto zboží pochází ze třetí země a je pouze v Rusku nakládáno, z Ruska odváženo nebo přes Rusko převáženo, a to za předpokladu, že toto zboží má neruský původ a neruského vlastníka;

c) na přepravu, technickou pomoc, zprostředkovatelské služby, financování či finanční pomoc v souvislosti s takovou přepravou produktů uvedených v příloze XII do třetích zemí stanovených v uvedené příloze, jakož i na dobu stanovenou v uvedené příloze;

d) od 5. prosince 2022 na surovou ropu kódu KN 2709 00, která pochází z Ruska nebo byla z Ruska vyvezena a byla zakoupena za cenu vyšší, než je cena stanovená v příloze XI, a která byla naložena na plavidlo v přístavu nakládky před 5. prosincem 2022 a vyložena v konečném přístavu určení před 19. lednem 2023;

e) od 5. února 2023 na ropné produkty kódu KN 2710, které pocházejí z Ruska nebo byly z Ruska vyvezeny a byly zakoupeny za cenu vyšší, než je příslušná cena stanovená v příloze XI, a které byly naloženy na plavidlo v přístavu nakládky před 5. únorem 2023 a vyloženy v konečném přístavu určení před 1. dubnem 2023.“;

d) odstavec 12 se nahrazuje tímto:

„12. Fungování mechanismu cenového stropu, včetně přílohy XI, jakož i zákazy uvedené v odstavcích 1 a 4 tohoto článku se přezkoumají nejpozději v polovině března 2023 a poté každé dva měsíce.

Tento přezkum zohlední účinnost opatření z hlediska jeho očekávaných výsledků, jeho provádění, dodržování mechanismu cenového stropu v mezinárodním měřítku a neformálního sladění s ním a jeho možný dopad na Unii a její členské státy. Reaguje na vývoj na trhu, včetně možných otřesů.

Aby bylo dosaženo cílů cenového stropu, včetně jeho schopnosti snížit příjmy Ruska z ropy, musí být cenový strop alespoň o 5 % nižší než průměrná tržní cena ruské ropy a ropných produktů vypočtená na základě údajů poskytnutých Mezinárodní energetickou agenturou.“

3) Přílohy se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 4. února 2023.

Za Radu
předsedkyně
J. ROSWALL

PŘÍLOHA

Přílohy rozhodnutí 2014/512/SZBP se mění takto:

1) Příloha XI se mění takto:

a) slova „[tabulka s kódy KN produktů a odpovídajícími cenami dohodnutými v rámci koalice pro zastropování cen]“ se nahrazují nadpisem:

„Cena surové ropy“;

b) doplňují se nový nadpis a tabulka, které znějí:

„**Ceny ropných produktů**

Kód KN	Popis	Prémie oproti surové ropě / sleva oproti surové ropě	Cena za barel (USD)	Datum použitelnosti
	Minerální oleje a oleje ze živičných nerostů (jiné než surové) a přípravky jinde neuvedené ani nezahrnuté, obsahující 70 % hmotnostních nebo více minerálních olejů nebo olejů ze živičných nerostů, jsou-li tyto oleje základní složkou těchto přípravků, jiné než obsahující bionaftu a kromě odpadních olejů:			
2710 12	Lehké oleje a přípravky:			
2710 12 11	Pro specifické procesy	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
2710 12 15	Pro chemickou přeměnu jiným postupem, než který je stanoven pro podpoložku 2710 12 11	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
	Pro jiné účely Speciální druhy benzinu:			
2710 12 21	Lakový benzin (White spirit)	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
2710 12 25	Ostatní	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
	Ostatní: Motorový benzin:			
2710 12 31	Letecký benzin	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023

	Ostatní, o obsahu olova: Nepřesahujícím 0,013 g/l:			
2710 12 41	S oktanovým číslem (OČ VM) nižším než 95	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 12 45	S oktanovým číslem (OČ VM) 95 nebo vyšším, avšak nižším než 98	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 12 49	S oktanovým číslem (OČ VM) 98 nebo vyšším	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 12 50	Převyšujícím 0,013 g/l	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 12 70	Palivo pro tryskové motory benzinového typu	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 12 90	Ostatní lehké oleje	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 19	Ostatní:			
	Střední oleje:			
2710 19 11	Pro specifické procesy	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 19 15	Pro chemickou přeměnu jiným postupem, než který je stanoven pro podpoložku 2710 19 11	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
	Pro jiné účely: Petrolej (kerosen):			
2710 19 21	Palivo pro tryskové motory	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 19 25	Ostatní	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 19 29	Ostatní	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
	Těžké oleje: Plynové oleje:			
2710 19 31	Pro specifické procesy	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 19 35	Pro chemickou přeměnu jiným postupem, než který je stanoven pro podpoložku 2710 19 31	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
	Pro jiné účely:			

2710 19 43	O obsahu síry nepřesahujícím 0,001 % hmotnostních	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 19 46	O obsahu síry převyšujícím 0,001 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 0,002 % hmotnostních	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 19 47	O obsahu síry převyšujícím 0,002 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 0,1 % hmotnostních	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 19 48	O obsahu síry převyšujícím 0,1 % hmotnostních	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
	Topné oleje:			
2710 19 51	Pro specifické procesy	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
2710 19 55	Pro chemickou přeměnu jiným postupem, než který je stanoven pro podpoložku 2710 19 51	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
	Pro jiné účely:			
2710 19 62	O obsahu síry nepřesahujícím 0,1 % hmotnostních	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
2710 19 66	O obsahu síry převyšujícím 0,1 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 0,5 % hmotnostních	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
2710 19 67	O obsahu síry převyšujícím 0,5 % hmotnostních	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
	Mazací oleje; ostatní oleje:			
2710 19 71	Pro specifické procesy	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 19 75	Pro chemickou přeměnu jiným postupem, než který je stanoven pro podpoložku 2710 19 71	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
	Pro jiné účely:			
2710 19 81	Motorové oleje, mazací oleje pro kompresory, mazací oleje pro turbíny	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
2710 19 83	Hydraulické oleje	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023

2710 19 85	Bílé oleje, kapalný parafín	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
2710 19 87	Převodové oleje a oleje pro reduktory	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
2710 19 91	Oleje používané při obrábění kovů, při uvolňování odlitků z forem, antikorozní oleje	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
2710 19 93	Elektroizolační oleje	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
2710 19 99	Ostatní mazací oleje a ostatní oleje	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
2710 20	Minerální oleje a oleje ze živičných nerostů (jiné než surové) a přípravky jinde neuvedené ani nezahrnuté, obsahující 70 % hmotnostních nebo více minerálních olejů nebo olejů ze živičných nerostů, jsou-li tyto oleje základní složkou těchto přípravků, obsahující bionaftu, kromě odpadních olejů:			
	Plynové oleje:			
2710 20 11	O obsahu síry nepřesahujícím 0,001 % hmotnostních	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 20 16	O obsahu síry převyšujícím 0,001 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 0,1 % hmotnostních	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
2710 20 19	O obsahu síry převyšujícím 0,1 % hmotnostních	prémie oproti surové ropě	100	5. února 2023
	Topné oleje:			
2710 20 32	O obsahu síry nepřesahujícím 0,5 % hmotnostních	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
2710 20 38	O obsahu síry převyšujícím 0,5 % hmotnostních	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
2710 20 90	Ostatní oleje	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
	Odpadní oleje:			
2710 91	Obsahující polychlorované bifenyly (PCB), polychlorované terfenyly (PCT) nebo polybromované bifenyly (PBB)	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023
2710 99	Ostatní	sleva oproti surové ropě	45	5. února 2023“

2) Doplňuje se nová příloha, která zní:

„PŘÍLOHA XIII

Seznam surové ropy a ropných produktů podle článků 4o a 4p

Kód KN	Popis
ex 2709 00	Minerální oleje a oleje ze živičných nerostů, surové, jiné než kondenzáty zemního plynu podpoložky KN 2709 00 10 ze zařízení vyrábějících zkapalněný zemní plyn
2710	Minerální oleje a oleje ze živičných nerostů, jiné než surové; přípravky jinde neuvedené ani nezahrnuté, obsahující 70 % hmotnostních nebo více minerálních olejů nebo olejů ze živičných nerostů, jsou-li tyto oleje základní složkou těchto přípravků; odpadní oleje“